



KARMA TRIYANA DHARMACHAKRA

1. Mahamudra Lineage Prayer

KTD
Prayers

༄༅། དྲོ་ཇེ་ཅང་ཅེན་ཏེ་ལོ་ནུ་རོ་དང་།

DOR JE CHANG CHEN TE LO NA RO DANG
To Great Vajradhara, Tilopa, Naropa, and

དུ་ས་གསུམ་ཤེས་བྱ་ཀུན་མཁྱེན་ཀམ་པ།

DÜ SUM SHE JA KÜN KHYEN KAR MA PA
Knower of the three times, omniscient Karmapa,

མར་པ་མི་ལ་ཚོས་རྗེ་སྐམ་པོ་པ།

MAR PA MI LA CHÖ JE GAM PO PA
Marpa, Milarepa, Lord of Dharma Gampopa,

ཆེ་བཞི་ཆུང་བརྒྱད་བརྒྱད་པ་འཛིན་རྣམས་དང་།

CHE SHI CHUNG GYE GYÜ PA DZIN NAM DANG
Holders of the lineage of the four great and eight lesser schools,

འབྲི་སྟག་ཚལ་གསུམ་དཔལ་ལྡན་འབྲུག་པ་སོགས།

DRI TAK TSAL SUM PAL DEN DRUK PA SOK
The lamas of Drikung, Taklung, Tsalpa, the glorious Drukpa, and others,

མཉམ་མེད་འགྲོ་མགོན་དྲགས་པོ་བཀའ་བརྒྱུད་ལ།

NYAM ME DRO GÖN DAK PO KA GYU LA
To the Dakpo Kagyu, who are unrivalled protectors of sentient beings,

ཟབ་ལམ་ཕྱག་རྒྱ་ཆེ་ལ་མངའ་བརྟེན་པའི།

ZAB LAM CHAK GYA CHE LA NGA NYAY PAY
To all those who have mastered the profound path of Mahamudra

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བཀའ་བརྒྱུད་སྤྱ་མ་རྣམས།

SOL WA DEP SO KA GYU LA MA NAM
I pray to you, Kagyu lamas,

1. Mahamudra Lineage Prayer

KTD
Prayers

བརྒྱུད་པ་འཛིན་ནོ་རྣམ་ཐར་བྱིན་གྱིས་རྒྱུ་བས།

GYÜ PA DZIN NO NAM TAR JIN GYEE LOP
Grant your blessing that I may follow your tradition and example.

ཟས་ནོར་ཀུན་ལ་ཆགས་ཞིན་མེད་པ་དང་།

ZAY NOR KÜN LA CHAK SHEN ME PA DANG
Attachment to food and wealth disappears.

ཞེན་ལོག་སྒྲོམ་གྱི་རྒྱུ་པར་གསུང་པ་བཞིན།

SHEN LOK GOM GYI KANG PAR SUNG PA SHIN
As is taught, detachment is the foot of meditation;

ཆོ་འདིར་གདོས་ཐག་ཆོད་པའི་སྒྲོམ་ཆེན་ལ།

TSE DIR DÖ THAK CHÖ PAY GOM CHEN LA
To the meditator who gives up the ties to this life,

བརྟེན་བཀྱར་ཞེན་པ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་རློབ་ས།

NYE KUR SHEN PA ME PAR JIN GYEE LOP
Grant your blessing that attachment to ownership and honor cease.

མནངས་གཏེར་སྒྲོ་འབྲེད་པའི་བླ་མ་ལ།

MEN NGAK TER GO JE PAY LA MA LA
The lama opens the door to the profound oral teachings.

མོས་གུས་སྒྲོམ་གྱི་མགོ་བོར་གསུངས་པ་བཞིན།

MÖ GÜ GOM GYI GO WOR SUNG PA SHIN
As is taught, devotion is the head of meditation;

རྒྱུན་དུ་གསོལ་བ་འདེབས་པའི་སྒྲོམ་ཆེན་ལ།

GYÜN DU SOL WA DEP PAY GOM CHEN LA
To the meditator who always turns to him,

1. Mahamudra Lineage Prayer

KTD
Prayers

བཅོས་མིན་མོས་གུས་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྒྱུ་བས།

CHÖ MIN MÖ GÜ KYE WAR JIN GYEE LOP
Grant your blessing that uncontrived devotion be born within.

གང་ཤར་རྟོག་པའི་ངོ་བོ་སེམ་དེ།

GANG SHAR TOK PAY NGO WO SO MA DE
Whatever arises is the fresh nature of thought.

ཡེངས་མེད་སྒྲོམ་གྱི་དངོས་གཞིར་གསུངས་པ་བཞིན།

YENG ME GOM GYI NGÖ SHIR SUNG PA SHIN
As is taught, unwavering attention is the body of meditation;

མ་བཅོས་དེ་གར་འཇོག་པའི་སྒྲོམ་ཆེན་ལ།

MA CHÖ DE GAR JOK PAY GOM CHEN LA
To the meditator who rests there in naturalness,

བསྐྱེམ་བྱ་བློ་དང་བྱལ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

GOM JA LO DANG DRAL WAR JIN GYEE LOP
Grant your blessing that meditation be free from intellectualization.

ཅི་ཡང་མ་ཡིན་ཅིར་ཡང་འཆར་བ་ལ།

CHI YANG MA YIN CHIR YANG CHAR WA LA
They are nothing whatsoever and yet they arise.

རྣམ་རྟོག་ངོ་བོ་ཆོས་སྐྱུར་གསུངས་པ་བཞིན།

NAM TOK NGO WO CHÖ KUR SUNG PA SHIN
As is taught, the essence of thoughts is dharmakīya;

མ་འགག་རོལ་པར་འཆར་བའི་སྒྲོམ་ཆེན་ལ།

MA GAK ROL PAR CHAR WAY GOM CHEN LA
To the meditator who reflects upon the unobstructed play of the mind,

1. Mahamudra Lineage Prayer

KTD
Prayers

འཁོར་འདས་དབྱེར་མེད་ཏོགས་པར་བྱེད་གྱིས་སྒྲོབས།

KHOR DAY YER ME TOK PAR JIN GYEE LOP

Grant your blessing that the inseparability of samsara and nirvana be realized.

སྟེ་བ་ཀུན་རྒྱུ་ཡང་དག་སྤྱི་མ་དང་།

KYE WA KÜN TU YANG DAK LA MA DANG

Through all my births, from the perfect lama

འབྲལ་མེད་ཆོས་ཀྱི་དཔལ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ཅིང་།

DRAL MED CHÖ KYI PAL LA LONG CHÖ CHING

May I not be separated and so enjoy the glorious dharma.

ས་དང་ལ་མ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་ཏྲུག་སྟེ་གསལ་ནས།

SA DANG LAM GYI YÖN TEN RAP DZOK NAY
May I completely accomplish the qualities of the path and stages

དོ་རྩེ་འཆང་གི་གོ་འཕང་སྐུར་ཐོབ་ཤིག།

DOR JE CHANG GI GO PHANG NYUR THOP SHOK
And quickly attain the state of Vajradhara.

2. Refuge Prayer

KTD
Prayers

༄༅། །སངས་རྒྱལ་ཆོས་དང་ཆོག་གས་ཀྱི་མཆོག་རྣམས་ལ།

SANG GYE CH'HÖ DANG TS'HOK KYI CH'HOK NAM LA
In the Buddha, the Dharma, and the Assembly Most Excellent,

།བདག་གིས་སྤྱོད་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས།

DAK GI JIN SOK GYI PAY SÖ NAM KYI
By the merit of Generosity and other good deeds,

།བྱང་ཆུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཆི།

JANG CH'HUP BAR DO DAK NI KYAP SU CH'HI
I take refuge until I reach Enlightenment.

།འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཞོག།

DRO LA P'HEN CH'HIR SANG GYE DRUP PAR SHOK
May I obtain Enlightenment for the sake of all beings.



KTD Prayers

3. The Four Immeasurables

KTD
Prayers

(Immeasurable Loving-Kindness, Immeasurable Compassion, Immeasurable Joy, Immeasurable Equanimity)

༄༅། །སེམ་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ཕྲན་པར་གྱུར་ཅིག།

SEM CHEN T'HAM CHE DE WA DANG DE WAY GYU DANG DEN PAR GYUR CHIK

May all sentient beings gain happiness and the cause of happiness.

༄༅། །སྤུག་བསྐྱེད་དང་སྤུག་བསྐྱེད་གྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག།

DUK NGAL DANG DUK NGAL GYI GYU DANG DREL WAR GYUR CHIK

May they be free from suffering and the cause of suffering.

ལྷུག་བསྐྱེད་མེད་པའི་བདེ་བ་དམ་པ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག

DUK NGAL ME PAY DE WA DAM PA DANG MI DREL WAR GYUR CHIK

May they never be cut off from the highest bliss, which is devoid of suffering.

ཉེ་རིང་ཆགས་སྤང་དང་བྲལ་བའི་བཏང་སྟོམས་ཆེན་པོ་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག

NYEY RING CH'HAK DANG DANG DREL WAY TANG NYOM CH'HEN PO LA NE PAR GYUR CHIK

May they come to rest in the great impartiality, which is free of attachment and aversion.

4. The Four Dharmas of Gampopa

KTD
Prayers

བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྒྲོ་ཆོས་སུ་འགྲོ་བར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།།

DAK DANG SEM CHEN TAM CHE LO CHÖ SU DRO WAR JIN JI LAP TU SÖL

Grant your blessings so that my mind and that of all sentient beings may be one with the Dharma.

ལམ་འཁྱུལ་པ་གསལ་བར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།།

LAM THRUL PA SEL WAR JIN JI LAP TU SÖL

Grant your blessings so that the path may clarify confusion.

གམ་པོ་པའི་ཆོས་བཞི།
GAM PO PAI CHÖ ZHI

ཆོས་ལམ་དུ་འགྲོ་བར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།།

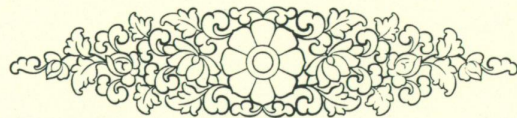
CHÖ LAM DU DRO WAR JIN JI LAP TU SÖL

Grant your blessings so that Dharma may progress along the path.

འཁྱུལ་པ་ཡེ་ཤེས་སུ་འཆར་བར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།།

THRUL PA YE SHE SU CHAR WAR JIN JI LAP TU SÖL

Grant your blessings so that confusion may appear as wisdom.



KTD Prayers

5. Mandala Offering

KTD
Prayers

༄༅། ས་གཞི་སྤྱོས་ཆུས་བྱུག་ཞིང་མེ་རྟོག་བཀྲམ།

SA SHI PO CHU JUG SHING ME TOG TRAM
The earth is perfumed with scented water and strewn with flowers,

སངས་རྒྱལ་ཞིང་དུ་དམིགས་ཏེ་སྤུལ་བ་ཡིས།

SANG GYE SHING DU MIG TE PUL WA YI
Imagining this as the Buddha realm,

རི་རབ་གླིང་བཞི་ཉི་ལྷུས་བརྒྱན་པ་འདི།

RI RAB LING SHI NYI DEH GYEN PA DI
Adorned with Mount Meru, the four continents, the sun and the moon.

འགྲོ་ཀུན་རྣམ་དག་ཞིང་ལ་སྦྱོང་པར་ཞོག།

DRO KUN NAM DAG SHING LA CHO PAR SHOK
I offer it so that all beings may enjoy that pure realm.



ཨོཾ་མཎྟཱ་པུཙ་མེ་ག་ས་མུད་ར་ར་ས་མ་ཡེ་ཨུཿ་ཧྲཱི།
OM MANDALA PUNZA MEGA SAMUDRA SAPA RANA SAMAYE AH HUNG





ཨོཾ་མཎྟཱ་པུཙ་མེ་ག་ས་མུད་ར་ར་ས་མ་ཡེ་ཨུཿཱྃ།
OM MANDALA PUNZA MEGA SAMUDRA SAPA RANA SAMAYE AH HUNG



6. Request to Teach

KTD
Prayers

༄༅། སེམཅན་ལྷན་པ་དང་།

SEM CHEN NAM KYI SAM PA DANG

In accordance with the capacity

ཆེ་ཆུང་སྤྱོད་མོང་ཐེག་པ་ཡི།

CHE CHUNG THUN MONG THEG PA YI

The Wheel of Dharma of Greater, Lesser and conventional vehicles

སྤྱོད་ཅི་བྱེད་བྲག་ཇི་རྩ་བར།

LO YI CHE DAK JI TA WAR

And the diverse aspirations of beings

ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་དུ་གསོལ།།

CHO CHI KHOR LO KOR DU SOL

I pray you to turn.



KTD Prayers

7. The Seven Branch Prayer

KTD
Prayers

༄༅། །འཕགས་པ་ལྷན་རལ་གཟིགས་དབང་དང་།

P'HAK PA CHEN RE ZIK WANG DANG

With joyous faith I prostrate

།རྒྱལ་བ་སྤྲུལ་བཙུང་ཐམས་ཅད་ལ།

GYAL WA SE CHE T'HAM CHE LA

And to all the buddhas and bodhisattvas

།ཕྱིགས་བཙུན་སྤུ་གསུམ་བཞུགས་པ་ཡི།

CHHOK CHU DÜ SUM ZHUK PA YI

To the Noble All-Seeing One

།ཀུན་ནས་དྲུང་བས་ཕྱགས་འཆོལ་ལོ།

KÜN NE DANG WE CHHAK TS'HAL LO

Of the ten directions and three times.

མེ་ཏོག་བདུག་སྟོས་མར་མེ་དྲི།

ME TOK DUK PÖ MAR ME DRI
I make offerings both actual and imagined

འདོས་འབྱོར་ཡིད་གྱིས་སྤྲུལ་ནས་འབུལ།

NGÖ JOR YI KYI TRUL NE BUL
Food music, and much else.

ཞལ་ཟས་རྩལ་མོ་ལ་སོགས་པ།

ZHAL ZE ROL MO LA SOK PA
Of flowers, incense, lights, perfume,

འཕགས་པའི་ཚོགས་གྱིས་བཞེས་སུ་གསོལ།

P'HAK PAY TS'HOK KYI ZHE SU SOL
All you assembled Noble Ones, please accept them.

7. The Seven Branch Prayer

KTD
Prayers

ཐོག་མ་མེད་ནས་ད་ལྟའི་བར།

T'HOK MA ME NE DA TAY BAR

From beginningless time until now,

ཤེས་པ་ནི་ཉོན་མོངས་དབང་གྱུར་པས།

SEM NI NYÖN MONG WANG GYUR PAY

And the five actions of unlimited consequence

མི་དགེ་བཅུ་དང་མཚམས་མེད་ལྔ།

MI GE CHU DANG TS'HAM ME NGÄ

I confess all the ten unvirtuous acts

སྤྲིག་པ་ཐམས་ཅད་བཤགས་པར་བགྱི།

DIK PA T'HAM CHE SHAK PAR GYI

I have comitted when influenced by obscuring passions.

འདྲན་ཐོས་རང་རྒྱལ་འཇུག་མེས་ལ།

NYEN THÖ RANG GYAL JANG CHHUP SEM

I rejoice in the merit of whatever virtue

དུས་གསུམ་དག་བཅི་བསགས་པའི།

DÜ SUM GE WA CHI SAK PAY

And ordinary people have gathered

སོ་སོ་སྐྱེ་བོ་ལ་སོགས་པས།

SO SO KYE WO LA SOK PE

Śrāvakas, pratyekabuddhas, bodhisattvas

བསོད་ནམས་ལ་ནི་བདག་ཡི་རང་།

SÖ NAM LA NI DAK YI RANG

Throughout the three times.

7. The Seven Branch Prayer

KTD
Prayers

།སེམ་ཅན་ནམ་ཀྱི་སམ་པ་དང།

SEM CHEN NAM KYI SAM PA DANG

I pray you turn the wheel of Dharma

།ཆེ་ཆུང་སྤྱན་མོང་ཐེག་པ་ཡི།

CHHE CHHUNG THÜN MONG T'HEK PA YI

For as many different aptitudes as are present

།ལྷོ་ཡི་བྲེ་བྲག་ཇི་ལྟ་བུར།

LO YI JE DRAK JI TA WAR

In the form of the greater and lesser vehicles

།ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་དུ་གསོལ།

CHHÖ KYI KHOR LO KHOR DU SOL

In the motivations of all sentient beings.

ཁོར་བཞི་སྤྱད་མ་སྟོང་པར།

KHOR WA JI SI MA TONG PAR

I beseech you not to pass into nirvāṇa,

དྲུག་བསྐྱེད་ཀྱི་མཆོར་བྱིང་བཡི།

DUK NGAL GYA TS'HOR JING WA YI

To look with great compassion on all sentient beings

སྤྱང་ན་མི་འདུག་ཐུགས་རྗེ་ཡིས།

NGA NGEN MI DA T'HUK JE YI

But until saṃsāra is completely emptied,

སེམ་ཅན་ཕན་རྒྱལ་ས་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ།

SEM CHEN NAM LA ZIK SU SOL

Who are lost in an ocean of frustration and sorrow.

7. The Seven Branch Prayer

KTD
Prayers

ཁདག་གིས་བསོད་ནམས་ཅི་བསགས་པ།

DAK GI SÖ NAM CHI SAK PA

May whatever merit I have accumulated

རིང་པོར་མི་ཐོགས་འགྲོ་བ་ཡི།

RING POR MI T'HOK DRO WA YI

May I myself become, without delay,

ཐམས་ཅད་བྱང་ཆུབ་རྒྱུར་གྱུར་ནས།

T'HAM CHE JANG CHHUP GYUR GYUR NE

Become a cause for the enlightenment of all beings.

འདྲེན་པའི་དཔལ་དུ་བདག་གྱུར་ཅིག།

DREN PAY PAL DU DAK GYUR CHIK

Foremost among protectors of beings.



KTD Prayers

8. Prayer Before Meals

KTD
Prayers

༄༅། སྟོན་པ་ལ་མཛེས་པ་སྐྱེ་བའི་ཉལ་པོ་ཆེ།

TÖN PA LA MAY SANG GYE RIN PO CHE
To the precious Buddha, unsurpassable teacher,

འདྲེན་པ་ལ་མཛེས་པ་དངོས་དུ་བཞུགས་པའི་ཉལ་པོ་ཆེ།

DREN PA LA MAY GEN DÜN RIN PO CHE
To the precious Sangha, unsurpassable guide,

སྐྱེ་བའ་པ་ལ་མཛེས་པ་དམ་ཆོས་རིན་པོ་ཆེ།

KYOP PA LA MAY DAM CHÖ RIN PO CHE
To the precious Dharma, unsurpassable refuge,

སྐྱེ་བའ་གནས་དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་མཆོད་པ་འབུལ།

KYAP NE KÖN CHHOK SUM LA CHHÖ PA BUL
To the three jewels, sources of refuge, I make this offering



KTD Prayers

9. Bodhisattva Vow

KTD
Prayers

༄། །བྱང་ཆུབ་སྤྲོད་པོར་མཆིས་གྱི་བར།

JANG CHHUP NYING POR CHHI KYI BAR
Until I reach the essence of enlightenment,

ཆོས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཡི།

CHHÖ DANG JANG CHHUP SEM PA YI
and likewise, in the dharma,

།སངས་རྒྱལ་ལྷན་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི།

SANG GYE NAM LA KYAP SU CHHI
I take refuge in all the buddhas,

།ཆོག་ལ་འད་དེ་བཞིན་སྐྱབས་སུ་མཆི།

TS'HOK LANG DE ZHIN KYAP SU CHHI
and in the assembly of bodhisattvas.

ཇི་ཏར་ངོན་གྱི་བདེར་ག་ཞེགས་གྱིས།

JI TAR NGÖN GYI DE SHEK KYI
Just as the buddhas of the past gave rise to bodhicitta,

ཁྱུ་བ་སེམས་དཔའི་བསྐྱབ་པ་ལ།

JANG CHHUP SEM PAY LAP PA LA
and, through progressive training, established themselves

ཁྱང་ཆུབ་ཐུགས་ནི་བསྐྱེད་པ་དང་།

JANG CHHUP T'HUK NI KYE PA DANG
followed the bodhisattva path,

དེ་དག་རིམ་བཞིན་གནས་པ་ལྟར།

DE DAK RIM ZHIN NE PA TAR
into the stages of the bodhisattvas,

9. Bodhisattva Vow

KTD
Prayers

།དེ་བཞིན་ང་གྱོ་ལ་ཕན་དོན་དུ།

DE ZHIN DRO LA P'HEN DÖN DU

likewise, for the benefit of sentient beings,

།དེ་བཞིན་དུ་ནི་བསྐྱབ་པ་ལ་འང་།

DE ZHIN DU NI LAP PA LANG

train in the bodhisattva path stage by stage and, gradually,

ལན་གསུམ།

Repeat three times.

།བྱང་ཆུབ་སེམས་ནི་བསྐྱེད་བགྱི་ནིང་།

JANG CHHUP SEM NI KYE GYI ZHING

I, too, will give rise to bodhicitta,

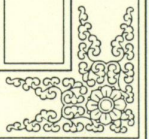
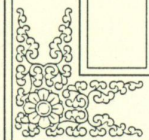
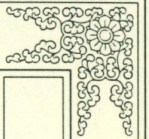
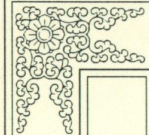
།རིམ་པ་བཞིན་དུ་བསྐྱབ་པར་བགྱི།

RIM PA ZHIN DU LAP PAR GYI

as they did, become proficient.



KTD Prayers



11. Supplication for the Longevity of His Holiness the Seventeenth Gyalwa Karmapa

KTD
Prayers

༄༅། བསྐྱལ་པ་བཟང་པོའི་རྣམ་འདྲེན་དྲུག་པ་དང་།

KAL PA ZANG PÖ NAM DREN DRUK PA DANG

Nirmāṇakāya of the sixth guide of this fortunate kalpa

དུས་གསུམ་མཁའ་ཁྱེན་པའི་སྐྱེ་ཤིང་བཅུ་བདུན་པའི།

DU SUM KHYEN PAY KU THRENG CHU DÜN PAY

Seventeenth body of Düsum Khyenpa

༄༅། །ཀུན་པའི་ཞབས་བརྟན་བརྒྱལ་སོ།།

།གྲུབ་ཆེན་ས་ར་ཉ་ཡི་སྤྱུལ་པའི་སྐྱེ།

DRUP CH'HEN SA RA HA YI TRUL PAY KU

And of the mahāsiddha Saraha,

།ཞབས་པད་བརྟན་ཅིང་ཤིན་ལས་རྒྱས་གྱུར་ཅིག།

ZHAP PE TEN CHING TH'RIN LE GYE GYUR CHIK

May your lotus feet be stable and your activity flourish.

༡། །མཐོན་པའི་ཚོས་གྱི་དེ་ཉིད་ཇི་བཞིན་གཟིགས།
KHYEN PAY CH'HO KYI DE NYI JI ZHIN JIK
You see, just as it is, the suchness of things to be known.

།རྣམ་པས་བདུད་ལས་རྒྱལ་བ་གཟུགས་པའི།
NÜ PE DÜ LE GYAL WA KAR MA PAY
Your energy is victorious over māra.

།བརྩེ་བས་འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་སྐྱབས་མཛད་ཅིང་།
TSE WE DRO WA KÜN GYI KYAP DZE CHING
You kindly protect all beings.

།ཞབས་པད་བརྟན་ཅིང་ཕྱིན་ལས་རྒྱས་གྱུར་ཅིག།
ZHAP.PE TEN CHING TH'RIN LE GYE GYUR CHIK
May your lotus feet be stable and your activity flourish.

11. Supplication for the Longevity of His Holiness the Seventeenth Gyalwa Karmapa

KTD
Prayers

༡། ཚྲོགས་གཉིས་དགྱིལ་འཁོར་རྒྱས་པ་ལས་བྱུང་བའི།

TS'HOK NYI KYIL K'HOR GYE PA LE JUNG WAY
The light of your activity arising from the full maṇḍala of the two accumulations

སྤེལ་མཇེད་དམ་ཚེས་སྤྲེལ་བའི་བླ་བའི།

PEL DZE DAM CH'HÖ MA WAY DA WA YI
You are the moon of sacred dharmic proclamation.

ཤིན་ལས་འོད་གྱི་རྒྱལ་བསྟན་ཀླུ་རི་ཚལ།

TH'RIN LE Ö KYI GYAL TEN KÜN DAY TS'HAL
Illuminates the kunda grove of the victor's doctrine.

ཁབས་པད་བརྟན་ཅིང་ཤིན་ལས་རྒྱས་གྱུར་ཅིག།

ZHAP PE TEN CHING TH'RIN LE GYE GYUR CHIK
May your lotus feet be stable and your activity flourish.

༄༅། །ནམ་མང་ཁྱིམ་ལྔ་འབྱུང་གྱི་མཁན་པོ་སྟེ།

NAM MANG TH'RIM DEN BUM GYI K'HEN PO DE

You are the preceptor of hundreds of thousands of renunciates.

བསྐྱང་ཡས་རིག་པ་འཛིན་པའི་སྟོབ་དཔོན་ཆེན་པོ།

DRANG YE RIK PA DZIN PAY LOP PÖN CH'HEY

And the great master of innumerable vidyādhars.

།རྒྱལ་སྤྱུང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་བྱེ་བའི་ཡབ།

GYAL SE JANG CH'HUP SEM PA JE WAY YAP

The father of millions of bodhisattvas,

།ཞབས་པད་བརྟན་ཅིང་ཕྱིན་ལས་རྒྱས་གྱུར་ཅིག།

ZHAP-PE TEN CHING TH'RIN LE GYE GYUR CHIK

May your lotus feet be stable and your activity flourish.

11. Supplication for the Longevity of His Holiness the Seventeenth Gyalwa Karmapa

KTD
Prayers

༄༅། །བསྟན་པའི་རྒྱལ་མཚན་འཛམ་བུ་གླིང་དུ་གཟུགས།

TEN PAY GYAL TS'HEN DZAM BU LING DU TSUK

You raise the doctrine's victory banner in Jambudvipa.

།རྒྱལ་བའི་ཕྱིན་ལས་མངའ་བ་གཤམ་པའི།

GYAL WAY TH'RIN LE NGA WA KAR MA PAY

Karmapa, master of victorious activity,

།གྲགས་པའི་བ་དན་ཕྱོགས་རྣམས་ཀྱན་རྒྱ་གཡོ།

DRAK PAY BA DEN CH'HOK NAM KÜN TU YO

The banners of your fame flutter everywhere.

།ཞབས་པད་བརྟན་ཅིང་ཕྱིན་ལས་རྒྱས་གྱུར་ཅིག།

ZHAP PE TEN CHING TH'RIN LE GYE GYUR CHIK

May your lotus feet be stable and your activity flourish.

༄༅། རྩུབ་པའི་དབང་པོའི་བསྟན་པ་སྤེལ་བ་དང་།

T'HUP PAY WANG PO TEN PA PEL WA DANG

Spreading the lord of sage's doctrine,

།འཇིག་རྟེན་དབང་ཕྱུག་རྣམ་འཁྱུང་ལ་ཀུམ་པའི།

JIK TEN WANG CH'HUK NAM TH'RUL KAR MA PAY

Is the manifestation of Lokeshvara.

།སྙིགས་དུས་འགོ་བ་རྣམས་ཀྱི་མགོན་ཉིད་དུ།

NYIK DÜ DRO WA NAM KYI GÖN NYI DU

The protector of beings in degenerate times

།ཞབས་པད་བརྟན་ཅིང་ཕྱིན་ལས་རྒྱས་གྱུར་ཅིག།

ZHAP·PE TEN CHING TH'RIN LE GYE GYUR CHIK

May your lotus feet be stable and your activity flourish.

11. Supplication for the Longevity of His Holiness the Seventeenth Gyalwa Karmapa

KTD
Prayers

༄༅། །རདེན་མཚོག་ལྷ་མ་དམ་པའི་བྱུགས་བསྐྱེད་དང་།

DREN CH'HOK LA MA DAM PAY T'HUK KYE DANG

Through the intentions of the sacred guru who is the supreme guide

།བདག་ཅག་ལྷག་བསམ་དག་པའི་རྟེན་འབྲེལ་གྱིས།

DAK CHAK LHAK SAM DAK PAY TEN DREL GYI

And the interdependence of our pure, excellent wish,

།ལས་མེད་དཀོན་མཚོག་གསུམ་གྱི་བདེན་པ་དང་།

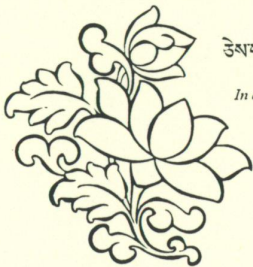
LU ME KÖN CH'HOK SUM GYI DEN PA DANG

The truths of the undecieving three jewels,

།ཞབས་པད་བརྟན་ཅིང་ཕྱིན་ལས་རྒྱས་གྱུར་ཅིག་

JI TAR MÖN PAY DÖN DI DRUP GYUR CHIK

May this aspiration be accomplished.



ཅེས་པ་འདི་ཡང་སྐུ་བས་མགོན་ཏུ་ཡི་སྲུང་ཞེས་ཅེ་མཚོག་དང་མཚོར་སྤུ་འི་རྒྱལ་ཚབ་ཞེས་ཅེ་མཚོག་གི་དགོངས་བཞེད་ལྟར་སྟོན་རྩོམ་ལ་ཁ་བརྒྱུར་གྱིས་དཔལ་ལ་སྐུ་འི་ཁྲི་འཛོན་སྟོན་མཛེ་བུང་པ་དག་དབང་ཀུན་དགས་སྟོན་པ་དེ་བཞིན་དུ་གྱུར་ཅིག། །

In accordance with the wishes of the lord of protectors, the supreme Tai Situ Rinpoche and the supreme Tsurphu Gyaltsap Rinpoche, this aspiration was made by Ngawang Kunga of Drolma Podrang, the throne holder of the glorious Sakyas, as an alteration of a previous composition. May this aspiration be accomplished!



12. Long Life Prayer for His Holiness the Seventeenth Gyalwa Karmapa

KTD
Prayers

༡། རྒྱལ་ཁྲིའི་ལྷན་པུན་གྱི་སྐུ་འཕྲུལ་དཔལ་རྒྱལ་དབང་ཀུན་པ་སྐྱེད་བཅུ་དྲུག་པ་ཆེན་པོའི་གསང་གསུམ་ཡུན་རྒྱུ་བརྟན་པའི་གསོལ་འདེབས་འཆི་མེད་གྲུབ་པའི་དགའ་སྟོན་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།

༡། ཨོཾ་སྐ་སྟི་ཀུམ་ཀའི་བྷཱཿ

OM SVA STI KAR MA KA BI DZA YA

Om svasti karmaka bidzaya

མི་ཕྱེད་རྟག་པ་རང་བྱུང་ཆོས་ཀྱི་སྐྱེ།

MI CHE TAK PA RANG JUNG CHÖ KYI KU
Indestructible, eternal, self-existing dharmakāya,

ཁ་སང་ག་སུམ་དོ་རྗེའི་ཁམས་སུ་རབ་བརྟན་ཆིང་།

SAN SUM DOR JEY K'HAM SU RAP TEN CHING
Karmapa, may your three secrets remain in the vajra nature,

རྒྱལ་ཚོ་སྐྱེད་བཅུ་གཉིས་པ་གྲགས་པ་མི་འགྱུར་གྱི་ཆོས་རྒྱུན་པོ། །མང་ལོ། །

(Translation courtesy of Shambhala Sun.)

ཁྱུ་འཕྲུལ་ག་བྱུགས་ཀྱི་སྐྱེར་བཞེངས་གམ་པ་ལི།

GYU T'HRÜL ZUK KYI KUR ZHENG KAR MA PAY
Arising in the form of the miraculous rupakīya,

ཁ་ཐང་ཡས་ཕྱིན་ལས་ལྷུན་གྲུབ་དཔལ་འབར་ཤོག།

T'HA YE T'HRIN LE LHÜN DRU PAL BAR SHOK
And may the splendor of your limitless, spontaneous buddha activity blaze!

13. Long Life Prayer for His Holiness the Gyalwa Karmapa and the Kagyu Lineage Holders

KTD
Prayers

༄༅། །བདེ་ཆེན་ཚོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོར་རྟག་རེ་ལ་པ།

DE CHEN TSOK KYI KOR LO TAK RÖL PA

You who continuously enjoy the maṇḍala of great bliss,

།ཡབ་སྲས་བརྒྱུད་པར་བཅས་པའི་སྲིད་མཚོ་འདིར།

YAP SE GYÜ PAR CHE PAY SI TSO DIR

With your heart sons and lineage may you remain

།དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་གཏེར་ཆེན་ཀུམ་པ།

DÜ SUM GYAL WAY TER CHEN KAR MA PA

Karmapa, immense treasure [of the activity] of the buddhas of the three times

།བསྐྱལ་པ་བསྐྱལ་པའི་བར་དུ་ཞབས་བརྟན་གསོལ།

KAL PA KAL PAY BAR DU SHAP TEN SÖL

in this ocean of existence for kalpas and kalpas.

།གང་གི་ཟབ་གསང་གསུང་གི་གསང་བ་ལ།

GANG GI ZAP SANG SUNG GI SANG WA LA

Whoever engages in the essential activity of listening, reflecting and practicing

ཕོང་དང་ལྷོག་པའི་སྡེ་རྣམས་ཐམས་ཅད་ནི།

PONG DANG LOK PAY DE NAM THAM CHE NI

May their practice and study

ཐོས་བསམ་སྒྲུབ་པའི་སྡིང་པོར་བྱེད་པ་ཡི།

THÖ SAM DRUP PAY NYING POR JE PA YI

The secret teachings of your profound speech

དབྱར་གྱི་ཚུ་བོ་ལྷ་བྱར་རྒྱས་རྒྱར་ཅིག །།

YAR GYI CHU WO TA BUR GYE GYUR CHIK

Increase like the surging rivers of summer.

15. Long Life Prayer for Khenpo Karthar Rinpoche

KTD
Prayers

༄༅། །རབ་འབྱམས་ཀྱལ་བའི་ཐུགས་རྗེ་བྱིན་རླབས་དང་།

RAP JAM GYAL WAY T'HUK JE JIN LAP DANG

Through the blessing of infinite, all-conquering compassion and

ཀྱལ་བའི་དབང་པོ་དཔལ་ལྷན་ཀུམ་པའི།

GYAL WAY WANG PO PAL DEN KAR MA PAY

You who fulfill the supremely victorious and magnificent Karmapa's

In response to a request by the students of Khenpo Karthar, this prayer was written by the Venerable Thrangu Tulku Rinpoche. May it be auspicious. (Karma Tharchin is Rinpoche's full name.)

བདག་ཅག་སློབ་འབངས་ལྷག་བསམ་དག་པའི་མཐུས།

DAK CHAK LOP BANG LHAK SAM DAK PAY T'HÜ

Through the power of pure motivation in us, your students,

ཐྱིན་ལས་མཐར་ཐུན་བྱེད་པོ་ཞབས་བརྟན་གསོལ།

T'HRIN LAY T'HAR CHIN JE PO SHAP TEN SÖL

Activity, we pray that your life be long.



KTD Prayers

16. A General Prayer for the Lamas' Long Life

KT D
Prayers

༄༅། །ལྷ་མ་སྐྱུ་ཁམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།།

LA MA KU KHAM ZANG WAR SÖL WA DEP

I pray that the Lama's life be excellent,

ཕྱིན་ལས་དར་ཞིང་རྒྱས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

TRIN LE DAR SHING GYE LA SÖL WA DEP

And that his activity increase and spread.

མཆོག་ཏུ་སྐྱུ་ཚེ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།།

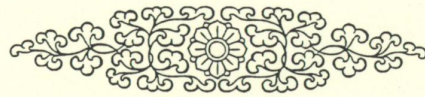
CHOK TU KU TSE RING WAR SÖL WA DEP

That his supreme life be long,

སྐྱུ་མ་དང་འབྲལ་བ་མེད་པར་བྱེད་གྱིས་རྫོབས།།

LA MA DANG DREL WA ME PAR JIN GYI LOP

Bless us that we remain inseparable from the Lama.



KTD Prayers

21. Dedication of Merit #1

KTD
Prayers

།དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱེ་བོ་ཀུན།

GE WA DI YI KYE WO KÜN

Through this virtue, may all beings

།བསོ་ནམས་ཡེ་ཤེས་ལས་བྱུང་བའི།

SÖ NAM YE SHE LE JUNG WAY

May they attain the two supreme kayas

།བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་ཇོགས་ཏེ།

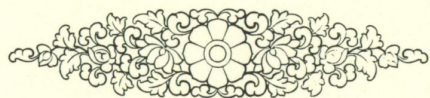
SÖ NAM YE SHE TS'HOK DZOK TE

Gather the two accumulations of merit and awareness;

།དམ་པ་སྐྱེ་གཉིས་ཐོབ་པར་ཤོག།

DAM PA KU NYI T'HOP PAR SHOK

Which arise from merit and awareness.



KTD Prayers

། གུང་ཆུབ་སེམས་ནི་རིན་པོ་ཆེ།

JANG CHHUP SEM NI RIN PO CHHE
As bodhicitta is so precious,

། སྐྱེས་པ་ཉམས་པ་མེད་པ་དང་།

KYE PA NYAM PA ME PA DANG
May those who have it not destroy it,

། མ་སྐྱེ་པ་ནམས་སྐྱེས་གྱུར་ཅིག།

MA KYE PA NAM KYE GYUR CHIK
May those without it now create it,

། གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་ཞོག།

GONG NE GONG DU P'HEL WAR SHOK
And may it ever grow and flourish.



KTD Prayers

༄༅། །བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད།

SÖ NAM DI YI T'HAM CHE ZIK PA NYI

By this merit may be become omniscient;

།སྤྱི་ཤ་ན་འཆི་བ་བརྒྱ་བས་འཁྲུགས་པ་ཡིས།

KYE GA NA CH'HI BA LAP T'HRUK PA YI

Through the endlss storm of birth, old age, sickness and death,

།ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དགྲ་རྣམས་ཕམ་བྱས་ནས།

T'HOP NE NYE PAY DRA NAM PAM JE NE

From this attainment, after defeating evil faults,

།བསྲིད་པའི་མཆོ་ལས་འགྲོ་བ་གྲོལ་བར་ཤོག།

SI PAY TS'HO LE DRO WA DRÖL WAR SHOK

May we liberate all beings from the suffering in the three worlds.



KTD Prayers

༄༅། །འཇམ་དཔལ་དཔའ་བོས་ཇི་ལྟར་མ་ཁྱེན་པ་དང་།

JAM PAL PA WÖ JI TAR KHYEN PA DANG

The courageous Mañjuśrī, who knows everything as it is,

དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སྟོབ་ཅིང་།

DE DAK KÜN GYI JE SU DAK LOP CHING

And all the bodhisattvas—that I may follow in their path

ཀུན་རྟེན་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ།

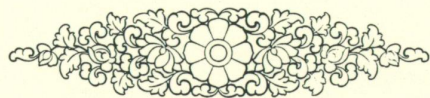
KÜN TO ZANG PO DE YANG DE ZHIN TE

Samantabhadra, who also knows in the same way,

དགེ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་རྟེན་བསྟོ།

GE WA DI DAK THAM CHE RAP TU NGO

I completely dedicate all this virtue.



KTD Prayers

༄༅། །སངས་རྒྱས་སྐྱེ་གསུམ་བརྟེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང་།

SANG GYE KU SUM NYE PAY JIN LAP DANG
Through the blessing of the attainment of the three bodies of the Buddha,

དགོ་འདུན་མི་ཕྱེད་འདུན་པའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས།

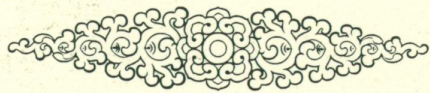
GEN DÜN MI CHE DÜN PAY JIN LAP KYEE
Through the blessing of the unwavering aspiration of the sangha,

ཆོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང་།

CHÖ NYI MIN GYUR DEN PAY JIN LAP DANG
Through the blessing of the unchanging truth of the dharma, and

ཇི་ལྟར་བསྐྱོབ་བསྐྱོན་ལམ་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག།

JI TAR NGO WA MÖN LAM DRUP GYUR CHIK
May this dedication prayer thus be accomplished.



KTD Prayers

༄༅། །དཔལ་ལྷན་གྱི་མ་ཞབས་པད་བརྟན་པ་དང་།

PAL DEN LA MA ZHAP PE TEN PA DANG

May the glorious Lamas live long.

བདག་གཞན་མ་ལུས་ཚྲིགས་བསགས་སྒྱིབ་སྤྱད་ས་ནས།

DAK ZHEN MA LÜ TSOK SAK DRIP JANG NE

May I and all beings without exception, having gathered the accumulations [of wisdom and merit]
and purified obscurations,

མཁའ་མཉམ་ཡོངས་ལ་བདེ་སྤྱིད་འབྱུང་བ་དང་།

KHA NYAM YONG LA DE KYI JUNG WA DANG

May happiness and well-being arise in all sentient beings, equal to the sky.

སྙུར་དུ་སངས་རྒྱས་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

NYUR DU SANG GYE SA LA GÖ PAR SHOK

Be swiftly established in the state of Buddhahood.



KTD Prayers

27. Praise to the Buddha Activity of the Gyalwa Karmapa

KTD
Prayers

༄༅། །བདུད་བཞི་ལས་རྒྱལ་རྒྱལ་བའི་ཕྱིན་ལས་པ།

DÜ ZHI LE GYAL GYAL WAY TRIN LE PA

Karmapa, who is the activity of all the Buddhas, victorious over the four mīras,

ཕྱོགས་མཐར་ཀུན་ཁྱབ་ཁྱབ་ཅིང་རྒྱུན་མི་ཆད།

CHOK TAR KÜN KHYAP KHYAP CHING GYÜN MI CHE

Continuously spread to the far limit of all directions,

ཀམ་པ་བསྟན་བསྟན་པའི་སྤྱིང་པོ་འདི།

KAR MA PA TEN TEN PAY NYING PO DI

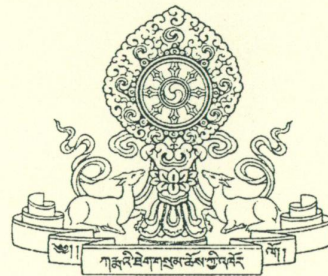
May his teachings, this essence of Dharma,

རྟག་པར་རབ་འཕེལ་འཕེལ་བའི་བཀྲ་ཤིས་འོག།

TAK PAR RAP PEL PEL WAY TRA SHI SHOK

Greatly increase and always flourish auspiciously.

KTD Prayers



Published by Heart Center KTC, 315 Marion Ave., Big Rapids, MI 49307
©1998 Karma Triyana Dharmachakra